


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 907
Sitzung vom 05/11/2019 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Arnold Schuler
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Verkauf der G.p. 795/5 K.G. Brenner an
Herrn Michael Plank.

Oggetto:

Vendita della p.f. 795/5 C.C. Brennero al
signor Michael Plank.

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

6.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Das Land Südtirol ist Eigentümer der ehemaligen Militärliegenschaft gebildet von der G.p. 795/5 (3.210 m²) K.G. Brenner.

Mit Beschluss Nr. 553/2018 ist die Liste der ehemaligen Militärliegenschaften festgelegt worden, welche zum Verkauf freigegeben wurden.

Der Beschluss Nr. 553/2018 ist gemäß Art. 20/ter LG 2/1987 vom 27.07.2018 bis zum 26.08.2018 auf der Gemeindetafel der Gemeinde Brenner ausgehängt worden.

Außerdem wurde die Verkaufsabsicht auf der Homepage des Landes vom 27.07.2018 bis 26.11.2018 veröffentlicht.

Im Beschluss Nr. 553/2018 wird für die G.p. 795/5 ein Marktwert von 642,00 € angeführt.

Für die oben aufgelistete Grundparzelle in der K.G. Brenner haben mehrere Antragsteller ihr Kaufinteresse mitgeteilt.

Zur Ermittlung der Kaufberechtigten wurde eine Versteigerung abgehalten.

Gemäß Wettbewerbsprotokoll Samm. Nr. 689/6.2 vom 12.04.2019 beträgt das höchste Angebot für die G.p. 795/5 K.G. Brenner 16.000,00 €.

Herrn Michael Plank als Höchstbieter steht das Recht zu, die obgenannte Grundparzelle zum gebotenen Preis zu erwerben.

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 2 vom 21.01.1987 und insbesondere in den Art. 16 mit welchem die Bedingungen für den Verkauf festgelegt werden und in den Art. 20/ter welcher die Abtretung von Liegenschaften regelt, welche vom Staat übertragen worden sind.

Die fiskalischen Daten des Vertragspartners:

Michael Plank

Es wird bestätigt, dass die G.p. 795/5 K.G. Brenner (Anlagennr. 102003089) in der Vermögensklasse 102 – verfügbares Vermögen Grundstücke – eingetragen ist, welche auf das Sachkonto „andere Grundstücke n.a.b.“ verweist.

La Giunta Provinciale

La Provincia autonoma di Bolzano è proprietaria dell'immobile militare dismesso formato dalla p.f. 795/5 (3.210 mq) C.C. Brennero.

Con delibera n 553/2018 è stata stabilita la lista degli immobili militari dismessi che vengono messi in vendita.

La delibera n 553/2018 è stata pubblicata sull'Albo Comunale di Brennero dal 27.07.2018 al 26.08.2018 ai sensi dell'art. 20/ter LP 2/1987;

Inoltre l'intenzione di vendita è stata pubblicata dal 27.07.2018 al 26.11.2018 sul sito della Provincia.

Nella delibera 553/2018 per la p.f. 795/5 viene indicato un valore di 642,00 €.

Per l'acquisto della sopra elencata particella fondiaria nel C.C. Brennero hanno presentato domanda diversi interessati.

Per poter determinare gli aventi diritto all'acquisto è stata espletata un'asta.

In base al verbale di gara racc. n. 689/6.2 del 12.04.2019 l'offerta più alta per la p.f. 795/5 C.C. Brennero ammonta a 16.000,00 €.

Al signor Michael Plank come miglior offerente spetta il diritto all'acquisto della sopra citata particella fondiaria, al prezzo offerto.

Vista la Legge Provinciale n. 2 dd. 21.01.1987 e in particolare l'art. 16 che stabilisce le condizioni per la vendita e l'art. 20/ter che disciplina la cessione di immobili trasferiti dallo Stato.

I dati fiscali della controparte:

Michael Plank

Si dichiara che la p.f. 795/5 C.C. Brennero (cespite n. 102003089) è inserita nella classe patrimoniale 102 – patrimonio disponibile terreni – che rimanda al conto co.ge "altri terreni n.a.c."

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Den Verkauf der G.p. 795/5 KG Brenner, an Herrn Michael Plank zu nachfolgenden Bedingungen zu genehmigen:
 - a) der Kaufpreis beträgt € 16.000,00;
 - b) die Übergabe erfolgt gemäß Art. 1538 des Zivilgesetzbuches als Ganzes und nicht nach ihrem Ausmaß;
 - c) die Grundparzelle wird in dem rechtlichen und tatsächlichen Zustand übergeben, in der sie sich zurzeit befindet und deren Grenzen, Ausmaß und Beschaffenheit der Käufer genau zu kennen erklärt. Im Falle einer vollständigen oder teilweisen Eviktion hat der Käufer Anrecht auf Rückerstattung des bezahlten Kaufpreises plus Vertragsspesen im Sinne der Artikel 1487 und 1488, erster Absatz, des Italienischen Zivilgesetzbuches;
 - d) mit der Übergabe der Liegenschaft an den neuen Eigentümer übernimmt dieser alle Rechte und Pflichten, sowie alle aktiven und passiven Dienstbarkeiten, wie sie im Grundbuch eingetragen sind oder nur tatsächlich vorhanden sind, auch wenn sie sich auf die Zeit vor der Eigentumsübertragung beziehen;
 - e) alle Spesen und Lasten, die mit dem Abschluss und der Registrierung des gegenständlichen Kaufvertrages zusammenhängen, gehen zu Lasten des Käufers.
2. Das zuständige Organ zur Unterschrift des gegenständlichen Kaufvertrages zu ermächtigen.
3. Die Einnahme von insgesamt € 16.000,00 auf dem Kapitel E04400.0045 des Verwaltungshaushaltes 2019 der Autonomen Provinz Bozen festzustellen.

1. Di approvare la vendita della p.f. 795/5 C.C. Brennero, al signor Michael Plank alle seguenti condizioni:
 - a) il valore di vendita ammonta a € 16.000,00;
 - b) la cessione avviene ai sensi dell'art. 1538 del Codice Civile in relazione al corpo immobiliare e non alla misura;
 - c) la particella fondiaria viene ceduta come nello stato di fatto e di diritto in cui si trova nella data odierna e della quale l'acquirente dichiara di conoscere i confini, la superficie e la posizione. In caso di evizione totale o parziale l'acquirente ha diritto alla restituzione del prezzo pagato e alle spese contrattuali ai sensi degli articoli 1487 e 1488, primo comma, del Codice Civile;
 - d) con la cessione dell'immobile al nuovo proprietario, a questo passano tutti i diritti ed oneri esistenti, nonché servitù attive e passive, intavolate o solo esistenti di fatto, anche se si riferiscono al periodo antecedente alla cessione della proprietà;
 - e) tutte le spese e gli oneri connessi alla stipulazione e registrazione del relativo contratto di compravendita sono a carico dell'acquirente.
2. Di autorizzare l'organo competente alla firma del relativo contratto di compravendita.
3. Di accertare in entrata l'importo complessivo di € 16.000,00 sul capitolo E04400.0045 del bilancio finanziario gestionale 2019 della Provincia autonoma di Bolzano.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

HW/EM

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 22/10/2019 11:50:25 Il Direttore d'ufficio
DUSINI MAXIMILIAN

Der Abteilungsdirektor 25/10/2019 11:20:33 Il Direttore di ripartizione
BEDIN DANIEL

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

29/10/2019 16:28:25
CASTLUNGER LUDWIG

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

05/11/2019

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

05/11/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

05/11/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma